



HAMBOORG.CITY

اينام لآ يف بنجال لة نجا مة صنم

✓ كتغلب 24/7 دعاسم

✓ ةيئاهنللا دي عاومللا تاري كذت

✓ ةيمسرللا تادنتسمللا حسام

✓ ايازمللا تابساح

ينجا م لطي سو وه — hamboorg.city

اهتيمه او همظنت ام — بتاورلا ةيقافتا

لامعلل اهرفوت يتلا دئاوفلاو (Tarifvertrag)، بتاورلا ةيقافتا ةيهام حرش، كئل ع ق بطننت ت ناك اذ ا م ةفرعم ةيفي كو.

Deutsche Begriffe: Tarifvertrag | Gewerkschaft | Tarifbindung | Tarifverhandlung | Manteltarifvertrag | Entgelttarifvertrag

بتاورلا ةيقافتا يه ام (Tarifvertrag)؟

و ا ل م ع ل ا ب ا ح ص ا ة ي ع م ح و (لامعلل بناج) ة ي ل ا م ع ة ب ا ق ن ن ي ب د ق ع ي ه ب ت ا و ر ل ا ة ي ق ا ف ت ا ت ا ك ر ش و ا ة ي ع ا ن ص ت ا ع ا ط ق ل ل م ع ل ا ط و ر ش م ظ ن ت . (لامعلل باحصأ بناج) ي درف ل م ع ب ا ح ص ا ه ل م ك ا ب .

م ل ا ذ ا — (Tarifverhandlung) ب ت ا و ر ل ا ت ا ص و ا ف م ة ج ي ت ن ي ه ب ت ا و ر ل ا ت ا ي ق ا ف ت ا ب ا ر ص ا ة ا ع د ت س ا ة ب ا ق ن ل ل ن ك م ي ، ن ا ف ر ط ل ا ق ف ت ي .

بتاورلا تايقافتا دجوت اذامل؟

مامضنالا لالخنم. لامعلل باحصأ لباقم فيعض فيعض وافت فقوم هيدل يدرفل لامعلل ي ف لامعلل عيمجل نمضت بتاورلا ةيقافتا. ةيضا وافت ةوق أشنت، ةي لامعلل ةباقن ي لإ ةلداع يندأ دح طورش عا طقل

بتاورلا تايقافتا عاونأ ام؟

1. Manteltarifvertrag (MTV)

ةمعلل لامعلل طورش مظنت:

- عوبسأللا يف ةعاس 38 و ا 35 لاثملا ل ي بس يلع) لامعلل تاعاس
- انوناق ةددحملا 20 نم ا لدب ا موي 30 لاثملا ل ي بس يلع) ةراجإلا م ا ي ا

- (أنوناق ررقم ل ن م لوطاً ابلاغ) **ءاهنإل تارتف**
- ةيمسرل لطلعلاو يليل ل لمعلاو يفاضل لمعلا **تالدب**
- **بتارل ةزاج او داليم ل ديع ةأفاك م**

2. Entgelttarifvertrag (بتاورل ةيقافاتا)

روحأل او بتاورل مظنت

- ةينهملا ةربخل او لهؤملا بسح **بتاورل لوادج**
- (EG 1-15 لاثملا ليل بس يلع) **بتاورل تاوعومجم**
- (ن س X دع ب ةيئاق لت بتار ةدايز) **ةيجيردتل تادايزل**
- **ضوافتلا ةداع** م تي م ث ، **ن س 1-2** ةدملاً ابلاغ يرست

3. Firmentarifvertrag (ةكشرلل ةيقافاتا)

،نحاف سكلوف لاثملا ليل بس يلع) **ةددم ةكرش** يلع طقف قبطنت بتاور ةيقافاتا،
عاطقلل ةيقافاتا ن م لصفأ نوكت ام ابلاغ. (نوزام، Deutsche Post.

لمعلا دقع ل باقم Tarifvertrag

بتاورل	بتاور ةيقافاتا نودب	بتاور ةيقافاتا عم
روحأل ل ن دأل دحلا	ةعاس/وروي 13.90	ريثكب يلعاً ابلاغ
ةزاجل مايا	أانوناق ررقم) اموي 20	اموي 25-30
داليم ل ديع ةأفاك م	ق ح ال	بتارل ن م 50-100% ابلاغ يرهشلل
بتارل ةزاج	ق ح ال	وروي 300-1000 ابلاغ
لمعلا تاوعاس	ةنكمم عوبسأ/ةعاس 48 يتح	عوبسأ/ةعاس 35-38
بتارل ةدايز	ضوافت ةلأسم	بتاورل ةيقافاتا دع ب يئاق لت
لصفلا ةيامح	ةينوناق تارتف	لوطاً تارتف ابلاغ

بتاورل ةيقافاتا عم ةرمل بسكي م؟

10-15% طسوتملا ي ف نوبسكي بتاور ةيقافاتا مهيدل نيذل لامعلا: تاساردل رهطت
بتاور ةيقافاتا نودب ني نراقملا لامعلا ن م رثكاً

(IG Metall, 2026) ءابرهكل او نداعملا عاطق :لاثم

بتاورلا ءومجم	35 یرهشلا بتارلا (عوبسأ/ءعاس)	
-----	-----	
EG 1 (ءراهم ریغ)	وروی 2600 یلاوح	
EG 5 (رهام لماع)	وروی 3500 یلاوح	
EG 8 (ینف)	وروی 4200 یلاوح	
EG 11 (سندنهم)	وروی 5200 یلاوح	
EG 15 (صصختم)	وروی 6500 یلاوح	

+ یرهشلا بتارلا نم 55% :دالیملا دیع ءأفاكم + وروی 1000 یلاوح :بتارلا ءزاج +
ءزاج موی 30 + ءعاس 35 لمع عوبسأ

بتاور ءیقافاتا یلع قبطنت له

قبطنت یتم

اذا کیلع بتاورلا ءیقافاتا قبطنت

1. و (لمعلا باحصأ ءیعمج یف وضع) ءیقافاتالاب اطبترم کل مع باحصاناک
2. ءصتخملا ءباقنللی ف اوضع تنک

وأ:

3. یف لامعلا ءیمج یلع کلذ دب قبطنت) مازلإل ءماع بتاورلا ءیقافاتا نالعی مت (ءباقنللی ءاضعأ ریغ یتح، عاطقل

وأ:

4. ءیقافاتا قبطنت" لاثملا لیبس یلع) بتاور ءیقافاتا یل کل مع دقع ریشی (قافاتالاب جمب قبطنت اهنإف — ("IG Metall نم بتاورلا

قبطنت بتاور ءیقافاتا تناک اذا ام ءفرعم ءیفیک

1. بتاور ءیقافاتا یل ءراشإ کان هله — کل مع دقع أرقا
2. ءطبترم ءکرشلا تناک اذا ام فرعی لمعلا سلجم — لمعلا سلجم لاسا ءیقافاتالاب
3. اهریغو IG BCE وأ ver.di وأ IG Metall — ءباقنللاب لصتا
4. ءیرشبال دراوملا مسق نم ءرشابم — لمعلا باحصان لاسا
5. ءیناملال لمعلا ءرازو عقوم یلع تنرتنإل ربع — بتاورلا تاقافاتا لجمس (bmas.de)

اي ناملأ يف ةيلامعلا تاباقنلا

(DGB) تاباقنلا مهأ

ةباقنلا	عاطقلا	أبقرقت) ءاضألا	
-----	-----	-----	
IG Metall	ءابرهكلا و نءاعملا تاراسلا و تامولعملا ايجولونكت و	نويلم 2.2	
ver.di	ءراحتلا و تامءءلا ءمءلا ءمءلا و ءراعلا و	نويلم 1.9	
IG BCE	ءامءكلا و نءءءلا ءقائل و	580000	
IG BAU	ءعارءلا و ءانبلا ءئبلا و	240000	
EVG	ءيءءءلا ككسللا لقنلا و	180000	
GEW	مءءلا و ءبءءلا (نومءءلا)	280000	
NGG	تابورءملا و ءاذءلا مءاطملا و	190000	
GdP	ءطرءلا	200000	

ءي وءءلا فءلاكت

- ءيرهء **ءلامءلا بءارءلا نم 1%** مءلكش ب
- (نالءلا فءراءم) **بئارضلا نم ءافءم**
- بءاورلا تاءايز، ءراشءسا، بارض ءءا، ءءونءاق ءءامء: كءلء بءام

بارضءلا و بءاورلا تاضوافم

بءاورلا تاضوافم رءسء فءك

- 1. بءار ءءايز 6%** لاءءملا لءبءسلء (ءبلاءم ءباقنلا مءءء — **ءبلاءملا**)
- 2. رءشأءلا ءبءاسأ** ضوافءءالء ءء — **ءضوافملا**
- 3. طءءلا ءسراءملا رءصقلمء فءوء** — **ءيءءءءءابارضءلا**
- 4. آارهء 30 ءءم**، بءار ءءايز 4% لاءءملا لءبءسلء (طءسلء — **قافءالا**)

طسوت ي دياحم طيسو :قافاتا ىلإ لصوتلا متي مل اذإ — **ةطاسولا 5.**

ادجّ اردان ،ةل يسو رخآ — **لماك بارضإ + ماع تيوصت 6.**

بارضإلاب ي ل حمسُي له

- بارضإلاب كتباقن تعدتسا اذإ ،معن
- (بتارلا يفاص نم %60-70 يلاوح) بارضإلاء انثأة بابقنلا عفدت — **بارضإلاء عزاجإ**
- (مهرغو) ةندملا ةمدخلا يف نوملعملا ،ةطرشلا) نييموكحلل نيفظوملل **بارضإ قح ال**
- ةباقنلا هتمظن اذإ طقف حومسم بارضإلاء — **يفسعت بارضإ ال**

بناجالل حئاصن

- 1. ةلماك ةيوضع قوقح كي دل ،يبنجأك — ةباقنلا ىلإ مضا**
- 2. كدعاست ،لمعلا بحاص عم لكاشم ةهجاوم دنع — ةينوناقلا ةيامحلا مدختسا**
اناجم ةباقنلا
- 3. بتاور ةيقافاتا تناك اذإ ام فيظوتلا دنع لأسا — بتاورلا ةيقافاتا نم ققحت**
ةيراس
- 4. نكمي ال ،ةيراس بتاور ةيقافاتا تناك اذإ — روجلل ىندألا دحل تحت لمعت ال**
لقأ عفدي نأ لمعلا بحاصل
- 5. طشنلا عارتقالا قح كي دل ،يبنجأك — لمعلا سلجم تاباختنا يف كرتشا**
يبلسل او